

[...]

35.162 /II/PN
AMC

Mijnheer de Burgemeester,

Ter zitting van 11 maart 2004 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT), in haar verenigde afdelingen, een klacht ingediend tegen uw gemeente omwille van het feit dat de facturatedienst van de Brandweer van Herve-Battice weigert om facturen te sturen in het Nederlands aan klanten uit Voeren die daarom verzoeken en aan het gemeentebestuur van Voeren.

*
* *

Bij brief van 2 oktober 2003 deelde u aan de VCT het volgende mee :

« Wij denken niet dat die klacht met de werkelijkheid strookt. Wij hebben immers maatregelen genomen opdat in het Nederlands vertaalde facturen zouden worden gestuurd aan de inwoners van VOEREN die daarom verzoeken, alsook aan het Gemeentebestuur van VOEREN.

Wij ontkennen natuurlijk niet dat er een vergissing kan zijn gebeurd, maar neemt u gerust aan dat die volstrekt ongewild en onafhankelijk van onze goede wil zou zijn.

Wij hebben immers sinds verscheidene maanden een akkoord afgesloten met de vertaaldienst van de Heer Gouverneur van de Provincie van LUIK. Die samenwerking verloopt vlot. Als bijlage vindt u overigens een exemplaar van een Nederlandstalige factuur.»

*
* *

De VCT stelt vast dat de brandweerdienst van Herve, naast deze gemeente ook nog de gemeenten Battice, Aubel, Blegny, Dalem, Sommagne, Thimister en Voeren beschermt en dat hij derhalve een gewestelijke dienst is in de zin van artikel 36, § 1, van de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

Voor zijn betrekkingen met particulieren dient de bedoelde gewestelijke dienst, overeenkomstig artikel 34, § 1 van de SWT de taal van de plaatselijke diensten van de woonplaats van de betrokkenen te gebruiken. Wat Voeren betreft is dit dus het Nederlands of het Frans.

Een Nederlandstalige particulier uit Voeren dient derhalve een factuur, hem door een brandweerdienst van Herve toegestuurd, in het Nederlands te ontvangen.
Het gemeentebestuur van Voeren dient de facturen eveneens in het Nederlands te ontvangen.

De VCT acht de klacht ontvankelijk en gegrond in de mate dat er Franstalige facturen aan Nederlandstalige particulieren en aan het gemeentebestuur werden gestuurd.

De VCT neemt nota van uw mededeling dat deze facturen in principe in het Nederlands worden opgesteld maar dat u niet uitsluit dat er in het verleden vergissingen zijn gebeurd.

Een afschrift van dit advies zal aan de klager gestuurd worden.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS